

中國民歌連叢之一

# 中國民歌選

山歌社編 江定仙校



上海中華樂學社出版

上海图书馆藏书



A541 212 0019 9691B

中國民歌連叢之一

# 中國民歌選

山歌社編 江定仙校



上海中華樂學社出版

## 江 序

自從國民樂派的音樂興起以來，那些最富有地方特色的民歌，是一天天被人們所珍視了！

遠在民國三十二年，國立音樂院一部份愛好民歌的同學們，便在四川青木關一個山頭上，組織山歌社，拏出他們各自搜集的不同來源的民歌，彼此交換，研習，并加配伴奏。曾經舉行過幾次民歌演唱會，油印了幾種民歌歌集，幾年來，這些歌已經普遍流行，在音樂會裏演唱時，屢次都受到聽衆熱烈的*Encore!*

本來民歌的配製得體，不是一件容易的事，尤其是在所謂“中國化的和聲”體系尚未建立起來以前，更覺倍加困難，必須先有極熟練的西洋作曲技術作基礎，然後才可以運用自如。

這十四首曲子裏，陳田鶴教授的“在那遙遠的地方”一曲，實際上是極其流行了，其他的各首都各具風趣，有其獨到的地方。其中有些插入對位法，和應法 (*Imitation*) 的技術，但大部份則仍為和聲體。有些和絃的應用比較新穎——這種大胆的嘗試，在民歌寫作時也許是必須的。

編者要我為各曲校訂，同時要將我最近編的一首“康定情歌”也加入湊熱鬧。並且還要我寫一篇序言，本人深覺榮幸。希望研究民歌最富熱忱的山歌社諸君，繼續努力耕耘這塊新闢的園地，期於將來獲得更豐碩的成果。

江 定 仙 民國三十六年七月二十五日  
於南京古林寺國立音樂院

## 序

民歌是人民生活的反映，為廣大的人民所熟悉和喜愛，因此民歌得以廣泛地流傳。民歌也是人民真摯情感的流露，經過無數人一代代口口相傳的洗鍊，造成一種樸實而優美的作風，在藝術上獲得了不朽的評價。所以我們無論是基於提高民衆音樂水準，或是建立有世界榮譽的民族音樂的立場，都得要研究民歌。

我們今天民歌的工作具有兩個重要目的，第一是改造民歌，無可諱言的，民歌的作者缺乏技巧的訓練，有的不免粗糙，有的不免流於低級趣味。我們想試着將它們再加一番洗鍊，使人民從自身的藝術上提高起來。第二是由民歌的研究着手而創造出民族的音樂，民歌既然是人民生活的產物，那它的節奏，旋律等都與人民生活有密切的關係，所以我們要創造真正反映人民生活的音樂，便要去研究民歌的旋律，節奏和調式的規律，並且從旋律中去尋求一些可能的和聲體系。我們以為只有從這個基礎之上，才可以尋找到一條創作真正民族音樂的道路。

山歌社幾年來不斷地做着民歌的搜集和研究工作，很欣慰的是我們的工作並沒有白費。民歌正逐漸地發展起來而成了音樂運動的主流。我們的改編民歌獲得聽衆普遍的愛好，原先我們所嘗試的新寫作方法與演出技巧等，也很快地被先進們引用。現在一方面為了能夠方便地供給大家資料，另一方面為了把研究結果公開，藉此得到更廣泛的意見。我們決定將過去及現在的許多資料有計劃地出為一套山歌社叢書，包括搜集，改編，創作，理論各方面資料，來為民族音樂前途盡我們的一分力量。

編者 1947. 8. 12.

# 目 錄

江 序	江 定 仙
序	編 者
<u>曲 名</u>	<u>編 配 者</u> <u>頁 次</u>
1. 流浪者之歌(新疆) .....	鄭亞通    1
2. 我等你到天明(新疆) .....	謝功成    2-3
3. 馬車夫之歌(新疆) .....	嚴良堃    4-5
4. 小 路(綏遠) .....	伍雅誼    6
5. 小姑聽房(綏遠) .....	王震亞    7
6. 綉荷包(魯北) .....	謝功成    8-9
7. 在那遙遠的地方(青海) .....	陳田鶴    10
8. 送大哥(青海) .....	陳田鶴    11
9. 半個月亮爬上來(青海) .....	盛禮洪    12-13
10. 清江河(鄂西) .....	王震亞    14-15
11. 貴州山歌(貴州) .....	王震亞    16-17
12. 天天拈風(綏遠) .....	潘名樺    18
13. 西藏情歌(西藏) .....	黎英海    19
14. 康定情歌(康定) .....	江定仙    20-22

封面設計：朱 金

本書各曲未經本社同意不得灌製  
 唱片及採入電影

山歌社 通訊處：上海西藏南路南陽橋  
 市場一一七號轉

# 流浪者之歌

(新疆)

鄭亞通配伴奏

*Moderato*

The first system of the piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef). It begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music is in 4/4 time and features a steady, rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The vocal line for the first system, written on a single staff. It contains the lyrics: 走不到天邊 吻吻 走不盡的平明

走不到天邊 吻吻

走不盡的平明

The second system of the piano accompaniment, consisting of two staves. It continues the accompaniment from the first system, maintaining the same tempo and dynamics.

The vocal line for the second system, written on a single staff. It contains the lyrics: 原亮 天生本意 是平原 平原過去是 天

原亮

天生本意 是平原

平原過去是 天

The third system of the piano accompaniment, consisting of two staves. It continues the accompaniment, with some changes in the bass line.

The vocal line for the third system, written on a single staff. It contains the lyrics: 邊生

邊生

The fourth system of the piano accompaniment, consisting of two staves. It concludes the piece with a final cadence. The system is divided into two parts, labeled I and II.

# 我 等 你 到 天 明

(南 疆)

謝功成配伴奏

*Andante Espresivo*

The piano introduction is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a melody in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The melody consists of a series of eighth and quarter notes, while the accompaniment uses chords and single notes. A dynamic marking of *mp* is present.

The first phrase of the song is set in 3/4 time. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one flat. The lyrics are: 塔里木河水在奔騰 孤雁飛繞天. The piano accompaniment is in a grand staff, providing harmonic support for the vocal line.

The second phrase of the song continues in 3/4 time. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat. The lyrics are: 空 黃昏中不見你的身. The piano accompaniment continues in a grand staff, supporting the vocal melody.

*rit.*

影 從 黑 夜 等 你 到 天 明 啊

*a tempo*

那 羊 兒 睡 在 草 中 在

*a tempo*

山 角 閃 着 孤 燈 我的 姑 娘

啊 從 黑 夜 等 你 到 天 明

*rit.*

*ppp*



# 馬車夫之歌

(新疆)

嚴良莖配伴奏

*Moderato*

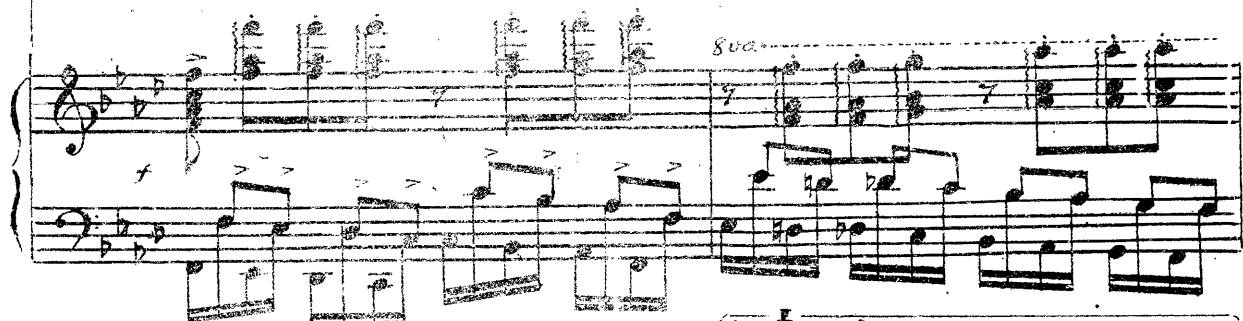
The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of chords and arpeggios, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. The tempo is marked *Moderato* and the dynamics are *f* (forte).

大板城的石路硬又平哪 西厥哪大叉街

那裏住的姑娘 辮子長咧 她的眼睛真漂亮



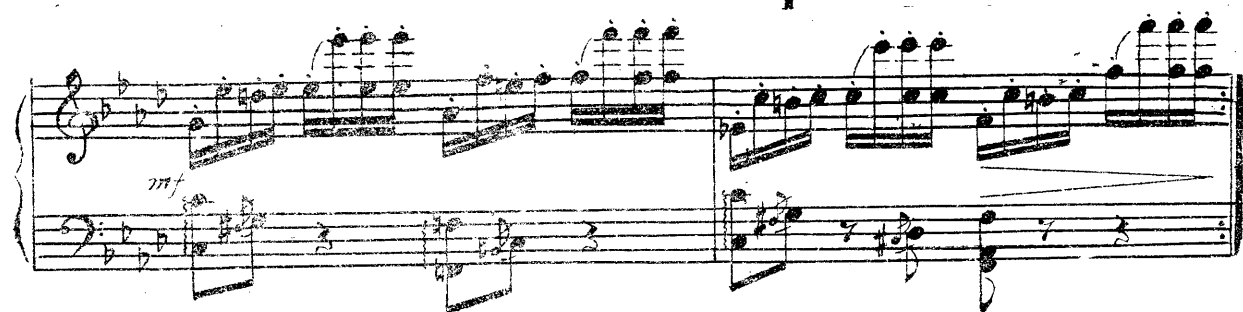
你想想 嫁人 不要嫁別人 哪 一定要你嫁 給 我



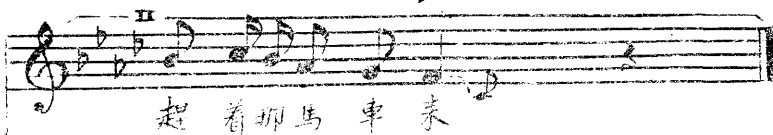
8va



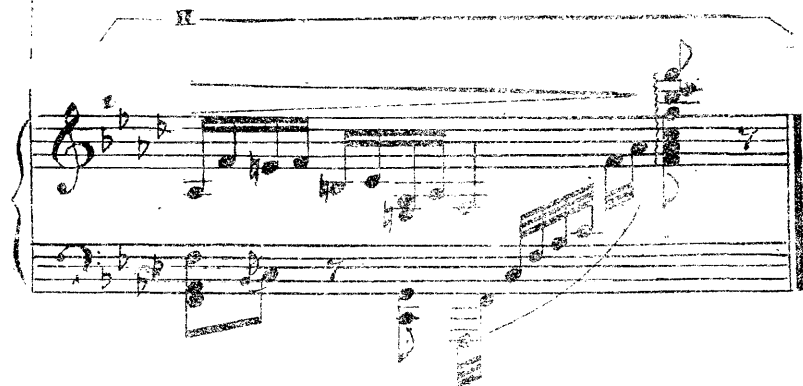
帶着百萬錢財 領着你的妹妹 趕着那馬車 來



mf



趕着那馬車 來



# 小 路

(悠 遠)

伍雍誼配伴奏

*Andante*

房前的大路

The first system of the musical score for 'Small Path'. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, starting with a whole rest followed by the lyrics '房前的大路'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

哎 卿卿你莫走 房後邊走下

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '哎 卿卿你莫走 房後邊走下'. The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment.

哎 卿卿一條小路 啊

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '哎 卿卿一條小路 啊'. A fermata is placed over the final note of the vocal line. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment.

路

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '路'. The piano accompaniment concludes with a final chord. The system is marked with a Roman numeral 'II' at the beginning.

# 小 姑 聽 房

(包 頭)

王震亞配伴奏

*Allegretto*

*mf*

今日也盼女婿

*mf*

明日也盼女婿 尋下個小女婿

不稱奴家的意 奴坐在坑頭

*rit.*

上呀 奴看他怎樣的

*rit.*

# 绣荷包

Moderato

(晋北)

谢功成作曲伴奏

初一到十支

*mf*

下五上的月夜照着高帆  
那裡的春面风的撒着勤思

扬情呀柳去油糟  
场你

三三  
桃花莺  
情迷人息  
柳林喜河  
未过

*8va*

書信 書信 帶我 信靠 信靠 要永 一遠 個 荷 色 分 袋 開

8va

(三) 卽 是 一 年 春 漢

8va

妹 如 花 初 開 收 到 這 荷 色 袋

8va

卽 你 要 早 回 來

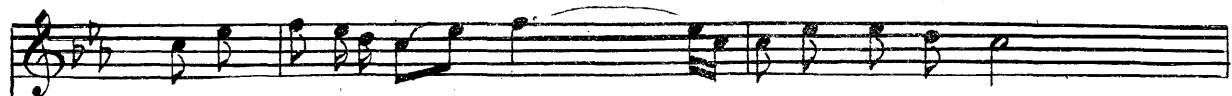
8va

# 在那遙遠的地方

(青海)

陳田鶴配伴奏

*Andantino*



在那遙遠的地方 有位好姑娘  
她那粉紅的小臉 好像紅太陽  
我願拋棄了財產 跟她去放羊  
我願做一隻小羊 跟在她身旁



人們走過她的帳房 都要回頭 留戀的張月 望亮裳上  
她那活潑動人的眼睛 好像那晚 上明金的 的月衣身  
每天看着她那粉紅的小臉 和那美 麗輕輕 打在我身  
我願她拿着細細的皮鞭 不斷 輕輕 打在我身



# 送大哥

(青海)

陆田鹤配伴奏

*Allegro Moderato*

(女唱) *mp*

我送我的大哥哥  
我送我的大哥哥

*mf* *mp*

黄到 坡河 黄单坡前 黄羊多  
到 临 河 临 河 是 有 村 也 鹤

(男唱) *mf*  
一前 对 面的 黄羊 两 对 吧 的 叫 哎 哎 我的 小妹 送 叫 哥哥 哥哥  
前 面的 的 羊 鹤 叫 叫 的 的 妹 叫 哥 哥

*mf*



# 半個月亮爬上來

(青海)

*Allegretto*

威禮洪配伴奏

mf

mf

半個 月 亮 爬 上 來 伊 拉 拉

歌 自 然 的 姑 娘 梳 妝 美  
歌 自 然 的 姑 娘 梳 妝 美

伊 拉 拉 梳 妝 美 請 你 加 我 紗 窗

*f*

快 打 開 伊 拉 拉 快 打 開

*f*

伊 拉 拉 快 打 開 出 以 你 的 玫 瑰

開 一 朵 妖 娆 的 花 兒 下 來

下 來

# 清江河

(鄂西)

王震亞配伴奏

*Moderato*

Sop. *mf*

清江漁船大 河水難上小 清又難快呀 又又快落 長難網 五里怕一網

Barit. *mp*

咳 咳 咳 哟 哟 哟 咳

沙洲到右 網 十 里 風 兒 裝 滿 灘 險 船 哥 哥 你 捕 魚 哪 哪

咳 咳 咳 哟 哟 哟 咳

我好去 下捕賣 網魚魚 啊 啊 啊

咳 咳 咳 哟 哟 哟 妹妹 但願 妹妹 哟 哟 你 把 舵 來 季 着 我 是 酒 盪 睛 肉 柴 天 香 咳 咳 咳

我 是 酒 盪 睛 肉 柴 天 香

# 貴州山歌

王震亞配伴奏

*Andantino*

一.(男)	大	陽	出	未	照	白	岩	金	銀
二.(女)	太	陽	出	未	照	半	坡	花	花
三.(男)	月	亮	彎	彎	兩	頭	鈎	兩	星
四.(女)	月	亮	彎	彎	兩	頭	尖	個	星
五.(合)	月	亮	出	未	兩	頭	堂	兩	宿
								個	月
								牛	
								望	

滾滾掛掛妹  
下下兩兩望  
末坡頭邊即  
金花銀花  
金鉤掛在  
金鉤掛在  
即有心末  
我我銀銀妹  
不不鉤鉤有

愛愛上上意  
只愛情妹好  
只愛情妹好  
即心掛在哥  
即心掛在哥  
有心掛在有意  
才歌頭邊雙  
人山心心成

# 天 天 括 風

*Andantino*

(緩 速)

潘名揮編配

*p*

(一)天天 括 風 呀 天 天 下 天 天 見 面 呀  
 (二)天天 下 雨 呀 天 天 晴 天 天 見 面 呀

*mezzo*

說 不 上 一 句 話 天 天 括 風 呀 天 知 道  
 成 不 了 親

天 天 括 風 呀 天 知

*8va* *8va* *8va*

*cresc.* *dim.* *rit.*

小 妹 妹 心 裡 難 受 誰 知 道 誰 知 道  
*rit*

道 小 妹 妹 心 裡 難 受 我 知 道 我 知 道

*8va* *8va* *8va* *8va* *8va*

*dim.* *rit*

# 西藏情歌

黎英海配伴奏

*Moderato*

我走在高山頂上

*mf*

*p*

Detailed description: This system contains the first two staves of the score. The top staff is the vocal line in G major, 4/4 time, with lyrics '我走在高山頂上'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simple bass line in the left hand. Dynamics include *mf* for the vocal and *p* for the piano.

過着一個年青美麗的小姑娘

Detailed description: This system contains the third and fourth staves. The vocal line continues with the lyrics '過着一個年青美麗的小姑娘'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The key signature changes to B-flat major.

姑娘 要不 答應我的話 我就一個人哪

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves. The vocal line has the lyrics '姑娘 要不 答應我的話 我就一個人哪'. The piano accompaniment continues. The key signature changes to D-flat major.

獨自個兒 徬 徨

*pp*

ped

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves. The vocal line has the lyrics '獨自個兒 徬 徨'. The piano accompaniment concludes with a final chord and a 'ped' (pedal) marking. The dynamics include *pp* for the piano.



# 康定情歌

Andantino ♩=76 (康定)

江定仙編

mp  
跑馬溜溜的

The piano introduction is in 2/4 time, marked Andantino with a tempo of ♩=76. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

山上一朵溜溜的雲哟 瑞瑞溜溜的照在

This system contains the first line of the song. The vocal line is in the upper treble clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. The lyrics are written below the vocal line. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

康定溜溜的城哟 月亮弯湾

L.H. L.H.

Ped mf Ped Ped

This system contains the second line of the song. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment includes a fermata over a chord in the right hand. The lyrics "L.H." are written above the piano part. Pedal markings (Ped) and a mezzo-forte (mf) dynamic are present.

康定溜溜的城哟 李家溜溜的大姐

mf

This system contains the third line of the song. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a mezzo-forte (mf) dynamic. Pedal markings (Ped) are present.

人才溜溜的好哟 张家溜溜的大哥 看上溜溜的她哟

月亮湾湾 看上溜溜的她哟

一来溜溜的看上

人才溜溜的好哟 二来溜溜的看上 常溜溜的家哟

月亮 湾 湾 曾 常 溜 溜 的 家 哟

*pp* *rit.*

世 间 溜 溜 的 女 子 任 我 溜 溜 的 爱 哟 世 间 溜 溜 的 男 子

*f*

任 你 溜 溜 的 求 哟 月 亮 湾 湾 任 你 溜 溜 的

*mf*

求 哟

*mf*

中國民歌連叢第一種

# 中國民歌選

一九四九·二·二十再版二千册  
一九四八·四·二十初版一千册

編輯者：山 歌 社

校訂者：江 定 仙

出版者：中 華 樂 學 社

發行者：中 華 樂 學 社

上海西藏南路五二九弄一一七號

基本定價每册伍圓

版權所有 不准翻印

---

---

---

---

---

# 中華樂學社圖書目錄

上海西藏南路五二九弄(南陽橋市場)一一七號

## ◎中國民歌連叢◎

中國民歌選：山歌社編 江定仙校

山歌社的朋友們，對中國民歌的提倡與研究的工作，是花過一番心血的。事實上，他們的心血並沒有白費，「民歌」在今日已普遍地受人注意了，山歌社編的這本「中國民歌選」裏的每一首歌，已在全國各地流行着了。(再版本)基本定價每冊五元

新民歌集：蘇夏編曲 (排印中)

民歌中，固然有很多健康的曲調，但頹唐的也不少。蘇夏先生的這本「新民歌集」，便是把民歌中代表着向上的，新生的，進步的曲調再加提煉，介紹給愛好民歌的讀者。一切向下的，頹廢的，落伍的曲調，在這本書裏是看不見的。

民歌精選：明敏編選 (排印中)

金粒，是從無數的砂石中淘出來的。在中國民歌中，有金粒，也有砂石，這本「民歌精選」裡的歌曲，是編者從幾百首民歌中挑選出來的，更屬難得的是每首歌的伴奏，都能表達原曲的情趣，並加強它的效果。

民歌合唱集：施盈編選 (編輯中)

民歌大多數是抒洩個人情感的，形式大抵是獨唱或對唱，而目前，很需要一些表現集體生活的民歌合唱曲，這類歌曲是很少的，施盈先生能完成這一本「民歌合唱集」的編輯工作，無疑是花過很多精力的。

民歌新唱：馬思聰編曲 (編輯中)

馬思聰先生不僅是中國最負盛名的提琴家，而且還是一個優秀的作曲家，在報章雜誌中，我們常常看見他對中國民歌的一些精闢的見解，在這本「民歌新唱」裏，我們更可以看到他對中國民歌處理的方法和態度。

創作民歌集：明敏編選 (排印中)

在音樂創作的領域裏，作曲家走着「民歌風」的路子，大家都認為要建立「民族音樂」第一個步子便是作品富「民歌風」，自然，這離目標還遠，但方向是對的，這本「創作民歌集」就是介紹一些最能令人滿意的成績

## ◀新書▶

### 民歌選輯

明敏編選

第一輯選有蒙古新疆西藏青海綏遠陝西河南等省民歌六十二首。第二輯選有雲南貴州四川西康甘肅河北山西江蘇湖南廣東廣西台灣等省民歌五十九首。用五線譜及簡譜合刊。為國內僅有之民歌彙本。

基本定價每冊三元  
(三四兩輯排印中，不日出版)

## 英文音樂名著

亨德密特(Hindemith)著

(一)傳統和聲學  
(Traditional Harmony)

基本定價每冊十二元

(二)作曲技法

(Craft of Musical Composition)

上卷：理論篇 基本定價 二十元  
下卷：二部作法 基本定價 十六元

## 音樂叢刊

郭乃安 李廣才主編

音樂論著 新歌創作

音樂家傳 樂壇報導

(第一輯在三月一日創刊)

一九四九年

## 音樂家月曆

每月附世界名音樂家像及其小傳，印刷精美 餽贈最宜

基本定價每冊二元

## 唱歌教材

金路得編  
唱歌教材集  
基本定價每冊二元

張翰編  
小學唱歌教材  
基本定價每冊二元

金路得編  
中學唱歌教材  
基本定價每冊二元

上海图书馆藏书



A541 212 0019 9691B

國內唯一之音樂書譜供應站

# 中華樂學社

書譜齊備 歡迎選購 備有書目 附郵即寄

社址：上海西藏南路五二九弄(南陽橋市場)一一七號



基本定價

每冊五元